DER RÄUBER HOTZENPLOTZ

THE ROBBER HOTZENPLOTZ
LE BRIGAND HOTZENPLOTZ
Regie: Gernot Roll

Deutschland 2006

Länge	**94 Min.**
Format	**35 mm Cinemascope**
Farbe	

Stabliste

Buch	Ulrich Limmer Claus P. Hant, nach den Büchern von Ottfried Preußler
Kamera	Gernot Roll
Schnitt	Horst Reiter
Ton	Eckhard Kuchenbecker
Musik	Nicola Piovani
Production Design	Frank Polosek
Spezialeffekte	Harald Ruediger Jan Singh
Kostüm	Ursula Welter
Casting	Maria Schwarz Anne Walcher Stefany Pohlmann
Herstellungsltg.	Manfred Brey
Produzent	Ulrich Limmer
Co-Produktion	Constantin Film, München

Produktion
Collina Filmproduktion
Arnulfstr. 297
D-80639 München
Tel.: 089-17 87 72 08
Fax: 089-17 87 71 99

Weltvertrieb
noch offen

Armin Rohde, Christiane Hörbiger

Darsteller

Räuber Hotzenplotz	Armin Rohde
Kasper	Martin Stührk
Seppel	Manuel Steitz
Zauberer Zwackelmann	Rufus Beck
Frau Schlotterbeck	Katharina Thalbach
Wachtmeister Dimpfelmoser	Piet Klocke
Fee Amaryllis	Barbara Schöneberger
Großmutter	Christiane Hörbiger

DER RÄUBER HOTZENPLOTZ

Eine kleine Stadt in Süddeutschland in längst vergangener Zeit. Hier leben Kasperl, sein Freund Seppel und die Großmutter. Alles könnte so schön sein, wenn der gemeine Räuber Hotzenplotz der Großmutter nicht ausgerechnet ihre neue Kaffeemühle gestohlen hätte und wenn Wachtmeister Dimpfelmoser nicht so ein Einfaltspinsel wäre. So müssen Kasperl und Seppel die Sache selbst in die Hand nehmen.
Mit einem Trick gelangen sie auf die Spur des umtriebigen Räubers. Bis zu seinem Versteck können sie ihm folgen. Doch dort werden sie von Hotzenplotz überwältigt. Der kann zwar Kasperl nicht von Seppel unterscheiden, nur nützt diese Verwechslung den beiden erst einmal nichts. Jetzt sind sie die Gefangenen von Hotzenplotz und der hat mit Seppel, der ja eigentlich Kasperl ist, Großes vor: Für zwei Säcke Schnupftabak Marke „Nasentrost" verkauft er seinen Gefangenen an den großen, bösen und kartoffelsüchtigen Zauberer Petrosilius Zwackelmann, der dringend einen fleißigen, aber dummen Kartoffelschäler braucht.
Schon bald merkt Kasperl, dass er nicht der einzige Gefangene im Schloss von Zwackelmann ist. Im Keller stößt er auf eine schleimige, ihr Schicksal laut bejammernde Unke, hinter der sich niemand anderes als die schöne Fee Amaryllis verbirgt, die von Zwackelmann verzaubert wurde. Gemeinsam mit der Fee gelingt es Kasperl, Zwackelmann zu überlisten und Hotzenplotz zu fangen. Dem glückt jedoch schon bald die Flucht, was die staatlich geprüfte Hellseherin Portiunkula Schlotterbeck und ihren heimlichen Verehrer Dimpfelmoser auf den Plan ruft…

THE ROBBER HOTZENPLOTZ

Long, long ago in a small town in southern Germany. Kasperl lives with his grandmother and his friend, Seppel. Life would be so wonderful if that mean robber Hotzenplotz hadn't stolen grandmother's new coffee mill – and if Constable Dimpfelmoser wasn't such a nincompoop. For this reason, Kasperl and Seppel find themselves obliged to take the matter in hand. A trick enables them to track down the peregrinating villain to his hideout.

But Hotzenplotz overpowers them. The crook can't seem to tell Kasperl from Seppel, but this doesn't help them one bit right now. The duo are well and truly Hotzenplotz' prisoners – and he has got big plans for Seppel, who is really Kasperl. For two sacks of "nose-comfort" snuff, he sells his prisoner to the big, bad, potato-addicted magician, Petrosilius Zwackelmann, who is in desperate need of a conscientious but simple-minded slave to peel his potatoes.
Kasperl soon realises that he isn't the only prisoner in Zwackelmann's castle. In the cellar he comes across a slimy toad bemoaning its fate. In reality the toad is none other than the lovely fairy Amaryllis, whom Zwackelmann has cursed. Kasperl and the fairy succeed in outwitting Zwackelmann and capturing Hotzenplotz. But the thief manages to escape, and this soon brings certified clairvoyant Portiunkula Schlotterbeck and her secret admirer Dimpfelmoser on the scene…

LE BRIGAND HOTZENPLOTZ

Dans une petite ville du Sud de l'Allemagne, il y a bien longtemps de cela. Kasperl, son ami Seppel et la grand-mère habitent là. Tout irait pour le mieux si le méchant brigand Hotzenplotz n'avait pas volé le moulin à café tout neuf de la grand-mère et si le brigadier Dimpfelmoser n'était pas aussi bête. Kasperl et Seppel doivent donc prendre eux-mêmes les choses en main.
Ils retrouvent la trace de l'astucieux brigand au moyen d'une ruse et parviennent à le suivre jusque dans sa cachette. Arrivés là, Hotzenplotz s'empare toutefois d'eux. Il est incapable de distinguer Kasperl de Seppel mais cette méprise ne leur est pas d'une grande utilité. Ils sont maintenant les prisonniers de Hotzenplotz et celui-ci a de grands projets avec Seppel – qui est en fait Kasperl. Pour deux sacs de tabac à priser de la marque « Réconfort du nez », il vend son prisonnier au grand et méchant magicien Petrosilius Zwackelmann, qui adore les pommes de terre et a besoin d'urgence d'un épluncheur consciencieux mais bête.
Kasperl se rend bientôt compte qu'il n'est pas le seul détenu au château de Zwackelmann. A la cave, il rencontre un crapaud baveux et pleurnichard qui n'est autre que la belle fée Amaryllis, ensorcelée par Zwackelmann. En associant leurs efforts, Kasperl et la fée parviennent à duper Zwackelmann et à s'emparer de Hotzenplotz. Ce dernier réussit toutefois bientôt à prendre la fuite, ce qui provoque l'entrée en lice de Portiunkula Schlotterbeck, la voyante assermentée, et de Dimpfelmoser, qui l'aime secrètement…

Manuel Steitz

Gernot Roll

Biografie

Geboren am 9.4.1939 in Dresden. Ausbildung bei der DEFA zum Kameramann. Arbeitete ab 1960 bei der Bavaria in München. In den 60er und 70er Jahren Kameramann bei zahlreichen TV- und Sexfilmen. In den 80ern Arbeiten für Edgar Reitz, Axel Corti und andere. Ab den 90er Jahren Kameramann bei einigen der populärsten deutschen Kinofilme von Regisseuren wie Sönke Wortmann, Peter Sehr, Caroline Link oder Helmut Dietl. Als Regisseur erfolgreich mit Filmen wie BALLERMANN 6.

Biography

Born in Dresden on 9.4.1939, he studied cinematography at East Germany's DEFA studios, switching to Bavaria Studios in the Federal Republic in 1960. During the 1960s and 1970s he worked as cinematographer on numerous television films and soft-porn productions. In the 1980s he worked with Edgar Reitz, Axel Corti and others and, in the 1990s, he shot some of Germany's most popular theatrical features, working with directors such as Sönke Wortmann, Peter Sehr, Caroline Link and Helmut Dietl. He has also enjoyed success as a director in his own right, with films such as BALLERMANN 6.

Biographie

Né à Dresde le 9-4-1939. Formation de caméraman à la DEFA. Travaille à partir de 1960 pour la Bavaria, à Munich. Caméraman de nombreux téléfilms et de films de sexe dans les années 60 et 70. Travaille dans les années 80 pour Edgar Reitz, Axel Corti et d'autres. A partir des années 90, chef opérateur de plusieurs films allemands à succès réalisés par Sönke Wortmann, Peter Sehr, Caroline Link ou Helmut Dietl. Egalement connu en tant que réalisateur avec des films comme BALLERMANN 6.

Filmografie

Filme als Kameramann (Auswahl)

1968 JET-GENERATION
Regie: Eckhardt Schmidt
EROTIK AUF DER SCHULBANK
Regie: Hannes Dahlberg u.a.
1973 OH, JONATHAN – OH, JONATHAN
Regie: Franz Peter Wirth
1977 STUNDE NULL
TV-Film, Regie: Edgar Reitz
1979 1+1=3
Regie: Heidi Genée
1980 CAR-NAPPING: BESTELLT – GESTELLT – GELIEFERT
1984 HEIMAT. EINE CHRONIK IN ELF TEILEN
TV-Film, Regie: Edgar Reitz
1985 MORENGA
Regie: Egon Günther
WELCOME IN VIENNA
TV-Film, Regie: Axel Corti
1986 MIT MEINEN HEISSEN TRÄNEN
TV-Film, Regie: Fritz Lehner
1988 FAUST
Regie: Dieter Dorn
1990 DER ROSENGARTEN
Regie: Fons Rademakers
1992 KLEINE HAIE
Regie: Sönke Wortmann
DIE ZWEITE HEIMAT (13 Teile)
TV-Film, Regie: Edgar Reitz
1993 KASPAR HAUSER
Regie: Peter Sehr
KRÜCKE
Regie: Jörg Grünler
1994 DER BEWEGTE MANN
Regie: Sönke Wortmann
1996 JENSEITS DER STILLE
Regie: Caroline Link
ROSSINI – ODER DIE MÖRDERISCHE FRAGE, WER MIT WEM SCHLIEF
Regie: Helmut Dietl
1997 WEIHNACHTSFIEBER
Regie: Paul Harather
1999 LATE SHOW
Regie: Helmut Dietl
DER GROSSE BAGAROZY
Regie: Bernd Eichinger
2001 NIRGENDWO IN AFRIKA
Regie: Caroline Link
2002 KNALLHARTE JUNGS
Regie: Granz Henman
2005 POLLY BLUE EYES
Regie: Tomy Wigand
SPEER UND ER
TV-Film, 3 Teile,
Regie: Heinrich Breloer

Filme als Regisseur und Kameramann

1997 BALLERMANN 6
1999 TACH HERR DOKTOR
'NE GÜNSTIGE GELEGENHEIT
2003 PURA VIDA IBIZA
2006 DER RÄUBER HOTZENPLOTZ